

**BGFRUSSIE.RU**



<http://bgfrussie.ru/ru/Home.aspx>

# 1. Создать свой профиль

The screenshot shows the homepage of the website for French government scholars. On the left, a woman holds a sign that reads "ETUDIER EN FRANCE / УЧИТЬСЯ ВО ФРАНЦИИ" and "BOURSES DE L'AMBASSADE DE FRANCE EN RUSSIE / ГРАНТЫ ПОСОЛЬСТВА ФРАНЦИИ В РОССИИ". Below the sign is a vertical menu with links: ДОМАШНЯЯ, КАЛЕНДАРЬ, СТИПЕНДИИ ФРАНЦУЗСКОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА, PROGRAMMES ENTREPRISES/ AMBASSADE, PROGRAMMES PARTENAIRES, РЕЗУЛЬТАТЫ ОТБОРА, and ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. The main content area features a header with navigation links (АВТОРИЗОВАТЬСЯ, КОНТАКТЫ, FRANÇAIS, РУССКИЙ) and a banner titled "ОЗНАКОМИТЬСЯ СО ВСЕМИ ПОДХОДЯЩИМИ СТИПЕНДИЯМИ" with an image of a man and a woman. Below the banner is a section titled "МОЯ ЗАЯВКА НА СТИПЕНДИЮ" containing a login form with fields for "Email" and "Пароль", a "Запомнить меня" checkbox, and a "Вход" button. A link "Зарегистрироваться и заполнить профиль" is circled in red, with a callout box from the top right pointing to it. Below the login form is a red banner with a search bar and a "Подробнее" button. The bottom section is titled "ПОСЛЕДНИЕ ОБСУЖДЕНИЯ НА ФОРУМЕ UNIFR" and lists several forum posts with their titles, authors, and dates. A large image of the St. Isaac's Cathedral dome is on the right. At the bottom, there is a button "ПРИСОЕДИНЯЙТЕСЬ К НАМ".

АВТОРИЗОВАТЬСЯ КОНТАКТЫ FRANÇAIS РУССКИЙ

LE SITE DES BOURSIERS DU GOUVERNEMENT FRANÇAIS  
En mars 2011, le site des boursiers du gouvernement français fêtera son premier anniversaire. Né avec l'Année France-Russie, son but est de poursuivre bien au-delà de 2010 sa tâche de rapprochement de nos deux pays, en favorisant autant que possible les échanges culturels, académiques et scientifiques.

ОЗНАКОМИТЬСЯ СО ВСЕМИ ПОДХОДЯЩИМИ СТИПЕНДИЯМИ

МОЯ ЗАЯВКА НА СТИПЕНДИЮ

Email Пароль  Запомнить меня

[Зарегистрироваться и заполнить профиль](#) [Забыли пароль?](#)

ПОСЛЕДНИЕ ОБСУЖДЕНИЯ НА ФОРУМЕ UNIFR

- en dudu 04/11/12 Сtipендиальные программы/ Programmes de bourses par Лейла Канаметова 10:05 28.11.2012
- par Chloé Schmitt 19:07 30.11.2012 Tourisme, hôtellerie-restauration, sport
- par Elena Kaltashkina 12:57 10.12.2012 опыт прохождения стажировок/ expériences de stage
- par Сулейх Сержан 13:48 12.09.2012 Информационное письмо 3 / Lettre d'information 3

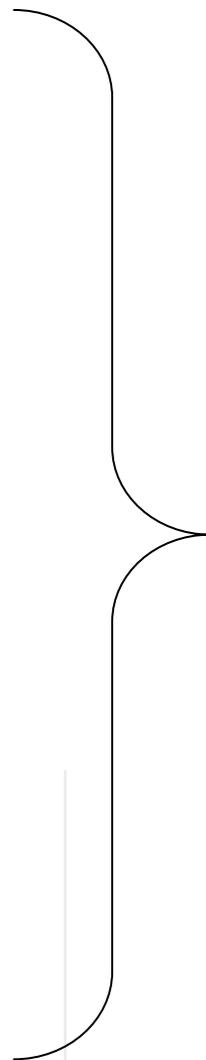
ПРИСОЕДИНЯЙТЕСЬ К НАМ

Разработано в Аталане

Etape 1 : Identité      Etape 2 : Parcours

SEXE \* F ▼  
NOM \*   
PRÉNOM \*   
DATE DE NAISSANCE \*    
LIEU DE NAISSANCE   
PAYS DE NAISSANCE RUSSIA ▼  
NATIONALITÉ \*   
ADRESSE \*   
COMPLÉMENT D'ADRESSE   
VILLE \*   
RÉGION \* - SELECTIONNER - ▼  
CODE POSTAL \*   
TÉLÉPHONE \*   
FAX   
EMAIL \*   
CONFIRMER VOTRE EMAIL \*   
MOT DE PASSE \*   
CONFIRMER VOTRE MOT DE PASSE \*   
  
STATUT MARITAL \* célibataire ▼  
NOMBRE D'ENFANT   
SERVICE MILITAIRE - SELECTIONNER - ▼  
PROFESSION DU PÈRE \* n/a ▼  
PROFESSION DE LA MÈRE \* n/a ▼

← Revenir à l'étape précédente      Modifier →



**личные  
данные**

Графы с \*  
обязательны для  
заполнения.

## Второй этап: учебная деятельность (1/4)

Etape 1 : Identité    Etape 2 : Parcours

Дипломы (макс. 2)

### Diplômes obtenus

**Ajouter un diplôme**

ANNÉE UNIVERSITAIRE \* - SELECTIONNER -

ETABLISSEMENT \* - SELECTIONNER -

AUTRE ÉTABLISSEMENT  
*si votre établissement ne figure pas dans la liste précédente*

DISCIPLINE \* - SELECTIONNER -

NIVEAU D'ÉTUDE / DERNIER  
DIPLOME OBTENU \* - SELECTIONNER -

MENTION \* - SELECTIONNER -

CURRICULUM VITAE \* **+** Attacher

DERNIER RELEVÉ DE NOTES OU DERNIER  
DIPLOME AVEC ANNEXES **+** Attacher

DERNIER RELEVÉ DE NOTES OU DERNIER  
DIPLOME AVEC ANNEXES 2 **+** Attacher

*les relevés de notes, diplômes, attestation d'université, doivent comporter le document original et sa traduction en français ou en anglais certifiée conforme.*

Прикрепить скан 2ого диплома (.jpg / .pdf)

Прикрепить Ваш CV (.doc)

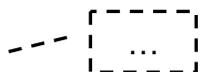
Прикрепить скан (.jpg / .pdf) диплома и/или приложения с отметками

← Revenir à l'étape précédente

Passer à l'étape suivante →



Обязательно



Не обязательно

**! Не используйте формат .rar !**

## Второй этап: учебная деятельность (2/4 et 3/4)

**МОЙ ПРОФИЛЬ**

Etape 1 : Identité    **Etape 2 : Parcours**

**Bourses antérieures**

Ajouter une bourse ▾

Supprimer ◀

NOM DE LA BOURSE \*

ANNÉE \*

THÈME \*

PAYS D'ACCUEIL \* - SELECTIONNER - ▾

ORIGINE DU FINANCEMENT \*

◀ Revenir à l'étape précédente    **Passer à l'étape suivante ▶**

**Предыдущие стипендии**

Если никогда не получали, Вы можете перейти на следующую страницу

**МОЙ ПРОФИЛЬ**

Etape 1 : Identité    **Etape 2 : Parcours**

**Situation Actuelle**

ETUDIANT

PROFESSIONNEL

EN RECHERCHE D'EMPLOI

◀ Revenir à l'étape précédente    **Passer à l'étape suivante ▶**

**Какое Ваше положение**

(студент /  
работает /  
ищет работу) ?

## Второй этап: учебная деятельность (4/4)

### МОЙ ПРОФИЛЬ

Etape 1 : Identité

Etape 2 : Parcours

#### Langue Française

CONNAISSANCE DU  
FRANÇAIS \*

Elémentaire / DELF A1-A2

Ajouter un établissement

DIPLOMES DE LANGUE  
FRANÇAISE

DELF  DALF  TCF  TEF  Diplômes CCIP

COPIE DES DIPLOMES  
DE LANGUE FRANÇAISE

+ Attacher

DÉJÀ VOYAGÉ EN  
FRANCE

#### Autres Langues étrangères

Ajouter une langue étrangère

Supprimer

AUTRES LANGUES ÉTRANGÈRES \*

NIVEAU \* - SELECTIONNER -

COPIE DU DIPLOME

+ Attacher

Revenir à l'étape précédente

Valider mon profil

Уровень знания  
французского языка.

Прикрепить скан  
диплома (.jpg / .pdf)

Утвердить Ваш  
профиль.

## 2. Подать заявку

Доступные сессии - на странице "Календарь"

> Домашняя > Календарь

### КАЛЕНДАРЬ СЕССИЙ ПО ПРИСУЖДЕНИЮ ГРАНТОВ

<b>СТИПЕНДИИ НА УЧЕБНУЮ СТАЖИРОВКУ</b> Окончательный срок подачи заявки <b>15/12/2012</b> Необходимый уровень <b>Licence, master, doctorat</b>	Стажировки или семестр обучения на срок от четырех недель до четырех месяцев предлагаются студентам и специалистам с высшим образованием, желающим повысить квалификацию в сфере своей профессиональной или академической деятельности. <b>+ Подать заявку</b> <b>+ Узнать больше</b>
<b>СТИПЕНДИЯ AMPÈRE</b> Окончательный срок подачи заявки <b>04/02/2013</b> Необходимый уровень <b>Мастер</b>	Стипендия "Ампер" предлагается лучшим иностранным студентам, учащимся в французском университете ENS Lyon. <b>+ Подать заявку</b> <b>+ Узнать больше</b>

Если какая-то стипендия не является на странице, то сессия ещё не открыта.

УЧЕБНЫЕ СТИПЕНДИИ И СТИПЕНДИИ НА СОЦИАЛЬНОЕ ПОКРЫТИЕ

...

СТИПЕНДИИ НА ДИССЕРТАЦИЮ СО СОВМЕСТНЫМ РУКОВОДСТВОМ

...

УЧЕБНЫЕ СТИПЕНДИИ НЕ БОЛЕЕ ОДНОГО СЕМЕСТРА

...

## Пример: : Стипендии на учебную стажировку

**BOURSE DE STAGE D'ÉTUDES**

Date limite de dépôt des dossiers : 15/12/2012

Niveau requis : Licence, master, doctorat

Bourse de courte durée (1 à 4 mois) destinée à des étudiants diplômés de l'enseignement supérieur ou des professeurs. Ce type de bourse est particulièrement bien adapté pour des étudiants de thèse ayant une recherche de courte durée à effectuer.

Окончательный срок подачи заявки

Необходимый уровень

CARRIÈRE ENVISAGÉE \*

OBJECTIFS DE LA FORMATION / DU STAGE \*  
Цель обучения или стажировки

PUBLICATIONS

LANGUE DE TRAVAIL \* Français

AUTRE LANGUE DE TRAVAIL

RÉSULTATS ATTENDUS \* / VALORISATION  
Ожидаемый результат / Оценка

Внимательно  
заполняйте  
наиболее  
важные  
строки  
!

← Revenir à l'étape précédente

Passer à l'étape suivante →

## BOURSE DE STAGE D'ÉTUDES

Date limite de dépôt des dossiers : 15/12/2012

Niveau requis : Licence, master, doctorat

Bourse de courte durée (1 à 4 mois) destinée à des étudiants diplômés de l'enseignement supérieur ou des professeurs. Ce type de bourse est particulièrement bien adapté pour des étudiants de thèse ayant une recherche de courte durée à effectuer.

LETRE DE  
RECOMMANDATION \*  
LETRE DE  
RECOMMANDATION 2  
LETRE D'INVITATION /  
ATTESTATION \*  
D'ACCUEIL

+ Attacher

+ Attacher

+ Attacher

LETRE DE MOTIVATION  
*vous pouvez attacher  
votre lettre de motivation\*  
ou la saisir dans  
l'encadré (800 mots  
max)*

**Мотивационное  
письмо**

LETRE DE MOTIVATION \*

+ Attacher

CARTE D'ÉTUDIANT OU  
PERMIS DE TRAVAIL \*

+ Attacher

◀ Revenir à l'étape précédente

Passer à l'étape suivante ▶

Прикрепить файл с  
рекомендательным письмом  
(необходимо : 1).

Прикрепить скан справки о записи  
в фр. ВУЗе, свидетельства о  
кандидатуре, и т.д.

Прикрепить скан студенческого  
билета или трудовой книжки

## ПОДАТЬ ЗАЯВКУ

Etape 1

Etape 2

Etape 3

**Soumettre**

### **BOURSE DE STAGE D'ÉTUDES**

Date limite de dépôt des dossiers : **15/12/2012**

Niveau requis : **Licence, master, doctorat**

Bourse de courte durée (1 à 4 mois) destinée à des étudiants diplômés de l'enseignement supérieur ou des professeurs. Ce type de bourse est particulièrement bien adapté pour des étudiants de thèse ayant une recherche de courte durée à effectuer.

### **ETAPE FINALE : VALIDATION ET SOUMISSION DE CANDIDATURE**

Votre candidature est sauvegardée. Vous pouvez maintenant :

- Conserver votre dossier dans son état actuel et le compléter plus tard.
- Valider et envoyer votre candidature.

Attention! Une fois votre candidature soumise, vous ne pourrez plus en modifier le contenu ni y accéder.

← Revenir à l'étape précédente

Soumettre ma candidature →

*Как только Вы утвердите Вашу кандидатуру, Вы уже не сможете вернуться назад.*

*Однако, с того же самого профиля Вы можете ходатайствовать о получении других стипендий.*